

**Seadised gaasipõletusseadmete leegi kontrollimiseks.
Termoelektrilised leegi kontrollseadised**

Flame supervision devices for gas burning appliances -
Thermo-electric flame supervision devices

EESTI STANDARDI EESSÕNA

NATIONAL FOREWORD

Käesolev Eesti standard EVS-EN 125:2010 sisaldab Euroopa standardi EN 125:2010 ingliskeelset teksti.

Standard on kinnitatud Eesti Standardikeskuse 31.08.2010 käskkirjaga ja jõustub sellekohase teate avaldamisel EVS Teatajas.

Euroopa standardimisorganisatsioonide poolt rahvuslikele liikmetele Euroopa standardi teksti kättesaadavaks tegemise kuupäev on 19.05.2010.

Standard on kättesaadav Eesti standardiorganisatsioonist.

This Estonian standard EVS-EN 125:2010 consists of the English text of the European standard EN 125:2010.

This standard is ratified with the order of Estonian Centre for Standardisation dated 31.08.2010 and is endorsed with the notification published in the official bulletin of the Estonian national standardisation organisation.

Date of Availability of the European standard text 19.05.2010.

The standard is available from Estonian standardisation organisation.

ICS 27.060.20

Standardite reprodutseerimis- ja levitamiseõigus kuulub Eesti Standardikeskusele

Andmete paljundamine, taastekitamine, kopeerimine, salvestamine elektroonilisse süsteemi või edastamine ükskõik millises vormis või millisel teel on keelatud ilma Eesti Standardikeskuse poolt antud kirjaliku loata.

Kui Teil on küsimusi standardite autorikaitse kohta, palun võtke ühendust Eesti Standardikeskusega:
Aru 10 Tallinn 10317 Eesti; www.evs.ee; Telefon: 605 5050; E-post: info@evs.ee

Right to reproduce and distribute belongs to the Estonian Centre for Standardisation

No part of this publication may be reproduced or utilized in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopying, without permission in writing from Estonian Centre for Standardisation.

If you have any questions about standards copyright, please contact Estonian Centre for Standardisation:
Aru str 10 Tallinn 10317 Estonia; www.evs.ee; Phone: 605 5050; E-mail: info@evs.ee

English Version

**Flame supervision devices for gas burning appliances -
Thermoelectric flame supervision devices**

Dispositifs de surveillance de flamme pour appareils brûlant
du gaz - Dispositifs thermoélectriques de surveillance de
flamme

Flammenüberwachungseinrichtungen für Gasgeräte -
Thermoelektrische Züandsicherungen

This European Standard was approved by CEN on 22 April 2010.

CEN members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration. Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the CEN Management Centre or to any CEN member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CEN member into its own language and notified to the CEN Management Centre has the same status as the official versions.

CEN members are the national standards bodies of Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland and United Kingdom.



EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION
EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG

Management Centre: Avenue Marnix 17, B-1000 Brussels

Contents

Page

Foreword.....	5
1 Scope	6
2 Normative references	6
3 Terms and definitions	6
4 Classification.....	7
4.1 Classes of control.....	7
4.2 Groups of control.....	7
4.3 Classes of control functions	7
5 Units of measurement and test conditions	7
6 Construction requirements.....	7
6.1 General.....	7
6.2 Mechanical parts of the control.....	7
6.2.1 Appearance	7
6.2.2 Holes	7
6.2.3 Breather holes.....	8
6.2.4 Test for leakage of breather holes	8
6.2.5 Screwed fastenings	8
6.2.6 Jointing	8
6.2.7 Moving parts.....	8
6.2.8 Sealing caps	8
6.2.9 Dismantling and reassembly	8
6.3 Materials	8
6.3.1 General material requirements.....	8
6.3.2 Housing.....	8
6.3.3 Test for leakage of housing after removal of non-metallic parts.....	8
6.3.4 Zinc alloys	8
6.3.5 Springs providing closing and/or sealing force	8
6.3.6 Resistance to corrosion and surface protection.....	8
6.3.7 Impregnation	9
6.3.8 Seals for glands for moving parts.....	9
6.4 Gas connections	9
6.4.1 Making connections	9
6.4.2 Connection sizes	9
6.4.3 Threads	9
6.4.4 Union joints	9
6.4.5 Flanges	9
6.4.6 Compression fittings.....	9
6.4.7 Nipples for pressure test	9
6.4.8 Strainers	9
6.5 Electronic parts of the control.....	9
6.6 Protection against internal faults for the purpose of functional safety	9
7 Performance	10
7.1 General.....	10
7.2 Leak-tightness.....	10
7.3 Test for leak-tightness	11
7.3.1 General.....	11
7.3.2 External leak-tightness	11
7.3.3 Internal leak-tightness.....	11
7.4 Torsion and bending	11

7.5	Torsion and bending tests.....	11
7.6	Rated flow rate.....	11
7.7	Test for rated flow rate.....	12
7.7.1	Apparatus.....	12
7.7.2	Test procedure.....	12
7.7.3	Conversion of air flow rate.....	12
7.8	Durability.....	12
7.9	Performance tests for electronic controls.....	12
7.10	Long-term performance for electronic controls.....	12
7.101	Operating torque and force.....	12
7.101.1	Requirement.....	12
7.101.2	Test for operating torque and force.....	13
7.102	Interlocks.....	13
7.102.1	Requirement.....	13
7.102.2	Test for interlocks.....	13
7.103	Closing current.....	13
7.103.1	Requirement.....	13
7.103.2	Test for closing current.....	13
7.104	Sealing force.....	14
7.104.1	Requirement.....	14
7.104.2	Test for sealing force.....	14
7.105	Endurance.....	14
7.105.1	Requirement.....	14
7.105.2	Endurance test.....	15
7.105.2.1	Static endurance test.....	15
7.105.2.2	Dynamic endurance test.....	15
8	EMC/Electrical requirements.....	15
9	Marking, installation and operating instructions.....	16
9.1	Marking.....	16
9.2	Installation and operating instructions.....	16
9.3	Warning notice.....	16
Annex A	(informative) Gas connections in common use in the various countries.....	17
Annex B	(informative) Leak-tightness test – volumetric method.....	18
Annex C	(informative) Leak-tightness test – pressure loss method.....	19
Annex D	(normative) Conversion of pressure loss into leakage rate.....	20
Annex E	(normative) Electrical/electronic component fault modes.....	21
Annex F	(normative) Additional requirements for safety accessories and pressure accessories as defined in EU Directive 97/23/EC.....	22
Annex G	(normative) Materials for pressurized parts.....	23
Annex H	(informative) Additional materials for pressurized parts.....	24
Annex I	(normative) Requirements for controls used in DC supplied gas burners and gas burning appliances.....	25
Annex AA	(informative) Types of flame supervision devices.....	26
Annex ZA	(informative) Relationship between this European Standard and the Essential Requirements of EU Directive 2009/142/EC relating to appliances burning gaseous fuels.....	28
Bibliography		30
Figures		
Figure AA.1	— Various types of thermoelectric flame supervision device in the closed position.....	26
Figure AA.2	— Various types of thermoelectric flame supervision device in the operating and ignition position.....	27

Tables

Table 1 — Sequence of testing..... 10

Table 2 — Maximum leakage rates 10

Table 3 — Nominal sizes and operating torque..... 12

Table 4 — Operating cycles 15

Table ZA.1 — Correspondence between this European Standard and Directive 2009/142/EC relating to appliances burning gaseous fuels 28

Foreword

This document (EN 125:2010) has been prepared by Technical Committee CEN/TC 58 "Safety and control devices for burners and appliances burning gaseous or liquid fuels", the secretariat of which is held by BSI.

This European Standard shall be given the status of a national standard, either by publication of an identical text or by endorsement, at the latest by November 2010, and conflicting national standards shall be withdrawn at the latest by November 2010.

Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this document may be the subject of patent rights. CEN [and/or CENELEC] shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

This document supersedes EN 125:1991.

This document has been prepared under a mandate given to CEN by the European Commission and the European Free Trade Association, and supports essential requirements of EU Directive(s).

For relationship with EU Directive(s), see informative Annex ZA, which is an integral part of this document.

This document is intended to be used in conjunction with EN 13611:2007. This document refers to clauses of EN 13611:2007 or adapts clauses by stating "with the following modification", "with the following addition", "is replaced by the following" or "is not applicable" in the corresponding clause. This European Standard adds clauses or subclauses to the structure of EN 13611:2007 which are particular to this standard. It should be noted that these clauses and subclauses are not indicated as an addition.

It should be noted that the following significant technical changes compared to the previous edition have been incorporated in this European Standard:

- a) alignment with EN 13611:2007;
- b) updating of Clause 2, Normative references;
- c) new declaration of nominal diameter and maximum inlet pressure.

According to the CEN/CENELEC Internal Regulations, the national standards organizations of the following countries are bound to implement this European Standard: Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland and the United Kingdom.

1 Scope

This European Standard specifies the safety, construction and performance requirements for thermoelectric flame supervision devices, energized by a thermocouple intended for use with gas burners, gas appliances and similar use, hereafter referred to as "controls".

This European Standard is applicable to controls with declared maximum inlet pressures up to and including 500 kPa (5 bar) of nominal connection sizes up to and including DN 50 for use with one or more fuel gases in accordance with EN 437.

This European Standard is not applicable to:

- a) the thermocouple;
- b) controls which use auxiliary energy (e.g. electrical energy supplied externally).

2 Normative references

The following referenced documents are indispensable for the application of this document. For dated references, only the edition cited applies. For undated references, the latest edition of the referenced document (including any amendments) applies.

EN 13611:2007, *Safety and control devices for gas burners and gas burning appliances — General requirements*

3 Terms and definitions

For the purposes of this document, the terms and definitions given in EN 13611:2007 and the following apply.

3.101

thermocouple

thermoelectric flame sensing element that responds to the temperature of the supervised flame, and in which the flame effect produces an electromotive force (e.m.f.)

3.102

flame supervision device

control which, in response to the e.m.f. produced by the thermocouple, maintains the gas way to the main burner or the main burner and the pilot burner open and which shuts off the gas way to the main burner at least, after extinction of the supervised flame

NOTE For further reference see Figure AA.1 and Figure AA.2.

3.103

ignition interlock

part which prevents the igniter from operating as long as the main gas way is open

3.104

re-start interlock

mechanism which prevents the re-opening of the gas way to the main burner or to the main burner and the pilot burner until the armature plate has separated from the magnetic element

NOTE For further reference see Figure AA.1 and Figure AA.2.